

# ČESKÉ DIVADLO MORAVSKOOSTRAVSKÉ

PO PRVÉ 22. PROSINCE 1939

BEDŘICH SMETANA:



LADISLAV HAVLÍK - ARCHIV ČDMO

## Dvě vdovy

Komická opera ve dvou dějstvích.

Text od Em. Züngla. Dirigent Jar. Vogel.

Výtvarník J. Sládek. Choreograf Gabzdyl.

Režisér Karel Palouš.

Karolina, vdova . . . . .	Milada Musilová
Anežka, vdova . . . . .	Lída Červinková
Ladislav Podhajský . . . . .	Petr Burja
Mumlal, hajný . . . . .	Ladislav Havlík
Toník, selský hoch . . . . .	Josef Žižka
Lidunka, selské děvče . . . . .	Joža Walterová j. h.

Venkovská mládež. — Děje se na záměcku paní Karoliny.

## STRUČNÝ OBSAH SMETANOVY OPERY DVĚ VDOVY

Sestřenic Karolina a Anežka jsou vdovy. Karolina je veselá, bezstarostná a jako majitelka velkostatku plně užívá své vdovské svobody, kdežto Anežka je stále vážná, chodí ve smutku, straní se zábav a společnosti. A přece právě o Anežku uchází se mladý statkář, Ladislav Podhajský, jenž chtěje se k ní dostat, dá se hajným Mumlalem chytiti v lese při pytláctví a dá se odvésti na zámek. Leč Anežka zůstává k jeho lásce chladnou, nedávajíc najevo, že Ladislava dávno zná a miluje. Karolina však, pochopivši situaci, začne se sama zajímat o Ladislava. Odsoudí jej pro pytláctví k půldennímu vězení, jež musí ztráviti s nimi v pokoji. Schválně chce Anežku přinutiti k příznání a tak pomoci její lásce. Naoko před Anežkou se s Ladislavem živě baví, aby v ní vzbudila žárlivost. Pozve Ladislava na občínek do místní hospody, tam s ním tančí a dá mu při tanci hubičku. To všechno donese Mumlal, jež Karolina zatím v hospodě povýšila na správce a umožnila tím sňatek jeho synovce Toníka a dcery hostinského Lidky, vdově Anežce, a ujišťuje ji, že do měsíce určitě bude svatba, že nový pán se Karolině moc líbí. Anežka žárlivostí nemůže již vydržet, rychle se přestrojí ze smutečních do plesových šatů a když zastihne Ladislava, jak klečí před Karolinou, s rozechvěním vyzná Karolině své tajemství a přenechává jí svého miláčka. Než Karolina, dosáhnuvši co chtěla, se smíchem vrací jí Ladislava a historie veselím končí.

\*

Dvě vdovy jsou z nejrozkošnějších Smetanových oper. Je-li Prodaná nevěsta vesnickou komickou operou, operou typických selských figurek, jsou Dvě vdovy operou českého salonního ovzduší. Premiéra Dvou vdov byla 27. března 1874 a měla pro Smetanu i svou elegickou stránku: byla to poslední premiéra, kterou Smetana sám řídil a jásot po ní byl poslední jásot, který Smetana slyšel.

# TSCHECHISCHES THEATER MÄHRISCH-OSTRAU

Erstaufführung 22. Dezember 1939

BEDŘICH SMETANA:

## Zwei Witwen

Komische Oper in zwei Akten. Text von  
Em. Züngl. Dirigent Jar. Vogel. Bühnen-  
bildner Jan Sládek. Tänze Em. Gabzdyl.  
Spielleiter Karel Palouš.



LADISLAV HAVLÍK - ARCHIV TTMO

Karolina, Witwe . . . . .	Milada Musilová
Anežka, Witwe . . . . .	Lída Červinková
Ladislav Podhajský . . . . .	Petr Burja
Mumlal, Heger . . . . .	Ladislav Havlík
Toník, Landbursch . . . . .	Josef Žižka
Lidunka, Landmädchen . . . . .	Joža Walterová a. G.

Landjugend. — Die Handlung spielt am Schösschen der Frau Karoline.

## KURZE INHALTSANGABE VON SMETANAS OPER „ZWEI WITWEN“

Die lustige und sorglose Witwe Karoline freut sich auf ihrem Grossgrundbesitze über ihre Witwenfreiheit. Ihre Base, immer ernste und im Trauerkleid angezogene Witwe Agnes, wohnt auch im Schösschen mit der Karoline, meidet aber jede Unterhaltung und Gesellschaft. Und doch gerade um ihre Gunst bewirbt sich der junge Grundbesitzer Ladislav Podhajský, der, um in ihre Nähe zu kommen, sich von dem Heger Mumlal als ein Wilddieb fangen läßt und in das Schloß führen. Agnes kennt und liebt ihn auch schon längst, verrätet es aber nicht und bleibt zu seiner Liebe ganz kühl. Die lustige Karoline, die Situation begreifend, fängt selber an, seine Aufmerksamkeit zu fesseln. Wegen seiner Wilddieberei verurteilt sie ihn zum Haus-Gefängnis und er muß einen ganzen halben Tag mit ihnen beiden im Zimmer bleiben. Sie will Agnes zum Geständnis zwingen und so ihrer Liebe helfen. Um ihre Eifersucht zu wecken, unterhält sie sich lustig mit Ladislav und ladet ihn ins Ortsgasthaus zum Erntefest ein. Dort tanzt sie nur mit ihm und läßt sich auch Küssen. Dabei ernannte sie auch den Heger Mumlal zum Grossgrundbesitzleiter, womit sie die Ehe Mumlals Neffen Anton mit der Gastwirthochter Lidka ermöglichte. Der neue Leiter geht dann ins Schloß, um Agnes zu erzählen, was im Gasthaus vorgeht. Er versichert sie, es wird noch in diesem Monate die Hochzeit gefeiert, denn der neue Herr gefällt Karoline sehr. Von Eifersucht angetrieben kleidet sich Agnes in ein Balkkleid an und als sie Ladislav vor Karoline kniend antrifft, bekennt sie der Karoline mit Erregung ihr Geheimnis und will ihr ihren Liebling überlassen. Karoline, den erwarteten Erfolg erreichend, gibt mit Lachen Agnes den Ladislav zurück und so wird mit Jubel die lustige Geschichte beendet.

\*

Die Oper »Zwei Witwen« ist eine der schönsten Smetanas. Stellt die verkaufte Braut eine dörfliche komische Oper vor, lyrische Bauerngestalten zeigend, ist die Oper Zwei Witwen eine typische Oper aus dem tschechischen Salonmilieu. Für den Meister hatte die Uraufführung am 27. März 1874 eine elegische Betonung, denn der Jubel nach dieser Erstaufführung, unter Meisters Leitung, war der letzte, welchen er noch gehört hatte, bevor er taub wurde.